Registered with the Registrar
of Newspapers for India under
No. 10410

Registered No. PY/44/2018-20
WPP No. TN/PMG(CCR)/WPP-88/2018-20
Dated : 23-10-2018
Price : ₹ 24-00

# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

# La Gazette de L' État de Poudouchéry

# The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு Publiée par Autorité Published by Authority

விலை : ₹ 24-00 Prix : ₹ 24-00 Price : ₹ 24-00

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| எண் | | புதுச்சேரி | செவ்வாய்க்கிழமை | 2018 ஆம் | அக்டோபர் மீ | 23 வ |
| No. | 43 | Poudouchéry | Mardi | 23 | Octobre | 2018 (1 Kartika 1940) |
| No. | | Puducherry | Tuesday | 23rd | October | 2018 |

பொருளடக்கம் SOMMAIRES CONTENTS


| | பக்கம் | | Page | | Page |
|---|---|---|---|---|---|
| தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் | .. 1370 | Sentence arbitral du Travail de Tribunal. | .. 1370 | Award of the Labour Court | .. 1370 |
| அரசு அறிவிக்கைகள் | .. 1388 | Notifications du Gouvernement | .. 1388 | Government Notifications | .. 1388 |
| ஒப்ப அறிவிப்புகள் | .. 1393 | Avis d'Adjudications | .. 1393 | Tender Notices | .. 1393 |
| சாற்றறிக்கைகள் | .. 1394 | Annonces | .. 1394 | Announcements | .. 1394 |
| திருத்தம் | .. 1402 | Corrigendum | .. 1402 | Corrigendum | .. 1402 |

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

**CHIEF SECRETARIAT**

**(HIGHER AND TECHNICAL EDUCATION)**

*(G.O. Ms. No. 37, Puducherry, dated 12th October 2018)*

NOTIFICATION

The notice of resignation, dated 20-8-2018 tendered by Dr. Phool Singh, Assistant Professor of Mathematics, Avvaiyar Government College for Women, Karaikal, is accepted with effect from the forenoon of 20-8-2018.

(By order of the Lieutenant-Governor)

**F. P. VERBINA JAYARAJ,**
Under Secretary to Government
(Higher & Technical Education).

---

புதுச்சேரி அரசு

**திருவள்ளுவர் அரசு மேல்நிலைப்பள்ளி,**

அம்பகரத்தூர், காரைக்கால்

ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

காரைக்கால் மாவட்டம், அம்பகரத்தூர், திருவள்ளுவர் அரசு மேல்நிலைப்பள்ளிக்குச் சொந்தமான பழைய செய்தித்தாள்கள் (தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலம்) மற்றும் பழைய விடைதாள்கள் விற்பனை செய்வதற்கான மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ள ஒவ்வொன்றிற்கும் ஒரு கிலோவிற்கான விலையை தனித்தனியே குறிப்பிட வேண்டும்.

| | | ஒரு கிலோவிற்கான விலை |
|---|---|---|
| (1) பழைய செய்தித்தாள்கள் (தமிழ்) | . . | ₹ |
| (2) பழைய செய்தித்தாள்கள் (ஆங்கிலம்) | . . | ₹ |
| (3) பழைய விடைத்தாள்கள் | . . | ₹ |

3. மூடி அரக்கு முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மீது “பழைய செய்தித்தாள்கள் மற்றும் பழைய விடைத்தாள்கள் வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு துணை முதல்வர், திருவள்ளுவர் அரசு மேல்நிலைப்பள்ளி, அம்பகரத்தூர், காரைக்கால் என்ற முகவரிக்கு வருகின்ற 12-11-2018 அன்று காலை 10.30 மணிக்குள் வந்து சேருமாறு அனுப்பிவைக்கப்பட வேண்டும். அவ்வாறு அனுப்பி பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தினமே முற்பகல் 11.00 மணியளவில் மேற்சொன்ன அதிகாரியின் அலுவலகத்தில் வந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்கள் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

4. சரக்கு மற்றும் சேவை வரி பதிவு உள்ள ஒப்பந்ததாரர்கள் மட்டும் ₹ 300 (ரூபாய் முந்நூறு மட்டும்) முன்வைப்புத் தொகையாக செலுத்திய பின்பு ஒப்பந்தத்தில் பங்கேற்க வேண்டும்.

5. ஒப்பந்த விற்பனையில் பங்கேற்பவர்கள் சுய ஒப்பமிட்ட கீழ்குறிப்பிட்டுள்ள ஆவணங்களை சமர்பிக்க வேண்டும்.

(1) சரக்கு மற்றும் சேவை வரி (GST) சான்றிதழ் நகல்
(2) ஆதார் அட்டை நகல்

6. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் வெற்றிபெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை திருப்பித்தரப்படும்.

7. மேலே குறிப்பிட்டுள்ள தேதி மற்றும் நேரத்திற்கு பின் வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

8. யாதொரு காரணமும் கூறாமல் அனைத்து அல்லது ஏதேனும் ஓர் ஒப்பந்தப்புள்ளியை நிராகரிக்க கீழே கையொப்பமிட்டவர்க்கு முழு உரிமை உண்டு.

9. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் அங்கீரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர், ஒப்பந்த விற்பனைபடி எடுத்த முழுத்தொகையையும் (சரக்கு மற்றும் சேவை வரி நீங்கலாக) செலுத்திவிட்டு அவரது சொந்த செலவில்/பொறுப்பில் ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்த 24 மணி நேரத்திற்குள் மேற்சொன்ன அலுவலகத்திலிருந்து மேற்கண்ட பழைய பொருட்களை அப்புறப்படுத்தி விடவேண்டும். தவறினால், அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத் தொகையை இழக்க நேரிடும்.

10. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் விற்பனை செய்யப்பட்ட பொருட்களின் தரத்தினைப் பற்றியோ அல்லது அளவினை பற்றியோ இந்த அலுவலகம் எந்தவிதமான பெறுப்பும் ஏற்காது.

11. ஒப்பந்த விற்பனையில் கலந்துகொள்ள விரும்புவோர் ஒப்பந்த பொருட்களை அலுவலக நேரத்தில் 12-10-2018 அன்று முதல் பார்வையிடலாம்.

12. இது குறித்து ஏதேனும் உடன்பாடின்மை ஏற்படுமாயின் கீழேக் கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரி அவர்களின் முடிவே இறுதியானது.

13. ஒவ்வொரு இனத்திற்கும் தனித்தனியே விலை விகிதம் இவ்வளவு என மேலே குறிப்பிட்டுள்ளவாறு குறிப்பிடவேண்டும்.

14. வெற்றிபெற்ற ஒப்பந்ததாரர் நடைமுறையில் உள்ள விதிகளின்படி இறுதி செய்யப்பட்ட தொகைக்கான சரக்கு மற்றும் சேவை வரியை தாங்களே காரைக்கால் வணிகவரித்துறை அலுவலகத்தில் முன்பதிவு கட்டண அடிப்படையில் செலுத்தி அதனுடைய நகலை கீழே கையொப்பமிட்டுள்ளவருக்கு சமர்பிக்க வேண்டும்.

*அம்பகரத்தூர், 2018 ௵ அக்டோபர் ௴ 8 ௳.*

**ர. மைதிலி,**
துணை முதல்வர்.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY

**THIRUVALLUVAR GOVERNMENT HIGHER SECONDARY SCHOOL,**

AMBAGARATHUR, KARAIKAL

*Ambagarathur, the 8th October 2018.*

TENDER NOTICE

Sealed tenders offering the rates are invited from the public for the sale of the following items belonging to Thiruvalluvar Government Higher Secondary School, Ambagarathur, Karaikal.

| | Rate per kilogram |
|---|---|
| (1) Old Tamil newspapers | . . ₹ |
| (2) Old English newspapers | . . ₹ |
| (3) Old answer scripts | . . ₹ |

2. The sealed tenders should be addressed to the Vice-Principal, Thiruvalluvar Government Higher Secondary School, Ambagarathur, Karaikal, duly superscribing on the envelope as "Tender for purchase of old newspapers and old answer scripts" quoting the amount separately so as to reach this School on or before 12-11-2018 at 10.30.a.m. The tenders will be opened at 11.00 a.m. on the same day in the presence of the tenderers if any, in the Office of the Vice-Principal, Thiruvalluvar Government Higher Secondary School, Ambagarathur, Karaikal.

3. The intending GST registered tenderers only should participate and deposit an amount of ₹ 300 (Rupees three hundred only) as earnest money deposit before submission of the tender.

4. Along with the tender, copy of the following self attested documents should be submitted by the tenderers

(i) Valid GST Registration Certificate copy

(ii) Aadhaar Card copy

5. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded immediately after the tender sale is over.

6. The tenders received after the due date and time will be rejected.

7. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender without assigning any resons therefor.

8. The successful tenderer should pay the entire amount (excluding GST) immediately and clear all the articles within 24 hours at his own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

9. No claim on the quality and quantity of the articles will be entertained, once the tender is finalized.

10. The intending tenderers can inspect the articles during the office hours in this School from 12-10-2018 onwards.

11. In case of any dispute, the decision of the undersigned will be the final.

12. The rate of each item should be quoted separately.

13. GST as per the rate in force should be paid by the successful tenderer to the Commercial Taxes Department, Karaikal on reverse charge basis on the amount finalized with the intimation to the undersigned.

**R. Maithily,**
Vice-Principal.

AFFIDAVIT

I, Anbuarasan, son of Xavier, aged 58 years and residing at the house bearing Door No. CA-3, Telecom Staff Quarters, Jaya Nagar, Reddiyarpalayam, Puducherry-605 010, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever it may concern as follows;

I am the deponent herein. I swear this affidavit on behalf of my 16 years old minor daughter 'Babina Merlin'. I state that in the Birth Certificate issued by Tindivanam Municipality, registered with it under Registration No. 043/2002/04/00681, my said minor daughter's name has been mentioned as 'பபினாமெர்லின்'.

In my said minor daughter's Aadhaar Card under No. 4450 8867 6390, her name has been mentioned as 'A. Babina Merlin'.

In my said minor daughter's Secondary School Leaving Certificate under Serial No. SEC9246229 and in her Transfer Certificate under Admission No. 6445, her name has been mentioned as 'Babina Merlin A'.

In the Family Ration Card under No. 155704, my said minor daughter's name has been mentioned as 'பவினாமெர்வின்'.

Therefore, I do hereby state that all the abovesaid names are refer, identify and relate to one and the same person that is my said minor daughter only.

Further, I state that hereafter, my said minor daughter shall be known, identified and referred only by the name 'Babina Merlin (பபினாமெர்லின்)' for all purposes.